

联合国
大会
第五十届会议
正式记录

第六委员会会议
第12次会议
1995年10月12日
星期四下午3时举行
纽约

第12次会议简要记录

主席

莱曼先生

(丹麦)

目录

议程项目141：国际法委员会第四十七届会议工作报告

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-81568 (c)

Distr. GENERAL
A/C.6/50/SR.12
5 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午3时宣布开会

议程项目141：国际法委员会第四十七届会议工作报告(A/50/10和A/50/402)

1. 主席请国际法委员会主席介绍委员会的报告。

2. RAO先生（国际法委员会主席）向最近去世的两名杰出法官，Roberto Ago先生和Suzanne Bastid夫人，致敬悼哀。Ago先生是国际法院的前法官，他作为国际法委员会关于该问题的特别报告员时对国家责任的专题的研究作出了重大的贡献。Bastid夫人是一位杰出的法国法官，她在国际法方面拥有的卓越学问使她具有更高尚的人品。

3. 他在介绍国际法委员会第四十七届会议工作报告(A/50/10)时说，目前委员会正在审议五个专题。委员会对“危害人类和平及安全治罪法草案”的专题已审议了有相当一段时间，因此，委员会预期在其下一届会议终了以前结束其二读。同样地，关于国家责任的专题，在经过几年的彻底研究后，委员会预期在下一届会议终了以前结束一读。关于治罪法草案，委员会已在其最近一届会议上审议了将列入该治罪法内的一系列罪行。它决定，作为优先事项，集中于列入四种罪行：侵略、灭绝种族、有计划或大规模侵害人权和特别严重的战争罪行。同时，它也决订在拟定这些条款时，起草委员会将考虑到一读通过关于下列条款的条款草案的全部或部分的大纲：干涉、殖民统治与其他形式的外国统治、种族隔离和关于雇佣军和恐怖主义的罪行。就某些其他罪行所作的一些决定将在下一届会议加以讨论。此外，在治罪法草案的专题下，起草委员会已最后订出了若干条款，以供在下一年与目前正在全体会议通过的各项条款一起提出。

4. 关于国家的责任，委员会讨论了被定性为罪行的国际不法行为的法律后果，它最后订出了两项关于反措施的条款和有关的评注，即涉及相称概念和禁止采取反措施的第13和第4条。同时，它也通过了第3部分及其附件下附有评注的关于解决争

端的条款草案。

5. 关于罪行的后果,委员会审议了一项提议,即国际社会和直接受害方对犯罪作出反应的权利应当是首先确定不法的行为,即先提交联合国决定罪行的存在和是否归咎于国家,然后再提交国际法院作出最后的法律判决。在这方面提出的意见表示还有待达成协商一致意见。

6. 关于国际责任的专题,他指出委员会迄今已最后订出了若干附有评注的关于预防概念的条款。在其最近一次会议上,它作出了进一步的讨论,并最后订出了另四个条款:条款A,各国在其领土内进行任何活动的权利及其限制;条款B,预防和适当注意的概念的义务;条款C,责任和补偿和条款D,合作和有关国际组织的援助。此外,委员会讨论了关于为危害环境下定义的提议。初步进行的讨论是关于为追究责任而对危害环境作有限制性的定义的提议。委员会希望所作的进展将使它能结束各项关于预防专题的条款草案的一读。

7. 同时,委员会也对“与对条约持保留意见有关的法律和实践”和“国家继承及其对自然人和法人国籍的影响问题”的专题作了初步研讨工作,这使它能对有关问题和今后就这些专题进行的工作的方向作出澄清。此外,委员会也建议大会使它能就“外交保护”问题进行研讨并,作为第一个步骤,就“国家保护环境的权利和义务”专题编制一份可行性研究报告。

8. 在提到委员会的报告(A/50/10)时,他说,鉴于委员会打算审议该报告的方式,他将首先介绍第二章(治罪法草案)、第四章(国家责任)和第五章(国际法不加禁止的行为所产生的损害性后果的国际责任)。然后,他将介绍第三章(国家继承)、第六章(对条约持保留意见)和第七章(委员会的其他决定和建议)。

9. 关于第二章,即危害人类和平及安全治罪法草案,由于目前在世界各地正在犯各种严重的罪行,编制一项治罪法草案将更具有重大意义。该治罪法草案必须相当准确,以符合法无明文不为罪原则的规定。此外,在拟订该治罪法草案时也遇到重大的政治和法律问题。在最近一次会议上,关于该专题的特别报告员提出了其第十

三次报告,建议在一读中鉴定的以供列入该治罪法草案的12项罪行中只有6项可加一保留,即侵略(第15条)、种族灭绝(第19条)、有计划或大规模侵害人权(第21条)、特别严重的战争罪行(第22条)、国际恐怖主义行为(第24条)和非法贩运麻醉药品(第25条)。特别报告员建议将余下6项罪行略去,因为各国政府对它们有持反对意见或保留意见,这6项是:侵略的威胁(第16条)、干涉(第17条)、殖民统治与其他形式的外国统治(第18条)、种族隔离(第20条)、招聘、使用、资助和训练雇佣军(第23条)和故意和严重损害环境(第26条)。应当指出的是,特别报告员已在其前一次报告中宣布他打算将所列出的罪行限于就是否加以列入的问题已普遍取得协议的那些罪行。

10. 委员会一些成员赞成该缩减的名单,因为他们认为这些罪行是着重于涉及严重和直接威胁人类和平与安全的行为。他们认为应当集中于这些罪行,因为国际法已确立了对这些罪行的检举和惩罚的规定,他们认为不需要在治罪法草案内列入那些只具有历史意义的罪行。但是,其他成员却认为该罪行名单不应再减少,因为一个综合的治罪法将是加强国际法和国际和平与安全的有效工具。他们指出各项国际文书中已将一些被略去的罪行包括在内并下了定义,而这些罪行完全可以列入今后的治罪法内。同时,他们也指出一种限制性的办法未必能促使该治罪法得到接受或使其内容更有可能取得协商一致意见。

11. 在辩论期间大家普遍同意侵略是危害人类和平与安全的典型罪行。大家也普遍承认困难的地方就是要对侵略拟订十分准确的定义以供确定个人的刑事责任。在这方面,一些成员认为一读通过的取自大会第3314(XXIX)号决议的定义应当适用于治罪法。他了解到最近在纽约开会的,其报告即将由第六委员会加以审议的设立国际刑事法院问题特设委员会,也在讨论该问题。

12. 虽然关于将侵略的威胁从治罪法名单上删去的提议得到了广泛的支持;但是,关于将干涉罪行从名单上删去的意见则有分歧。一些成员虽然认识到不干涉作为现代国际法的一个基本原则的重要性;但是,他们认为该概念过于含糊不清,在刑

事法上也不十分严格。其他成员则赞成将它保留在治罪法内,他们坚持干涉为无数贫困的人带来和继续带来苦难,因此是完全可以列入危害人类和平及安全治罪法草案。

13. 同时成员们对将殖民统治与其他形式的外国统治的罪行删除掉的问题也有分歧的意见。一些成员认为该罪行已不再具有现实意义,而且也不容易下定义;其他成员则认为,就人民的权利来说,这是一个具有重大历史意义的独特的事实,因此应当列入治罪法。

14. 虽然委员会各成员对将种族灭绝列入治罪法所将包含的罪行名单的意见几乎是一致的;但是对种族隔离却并非如此。那些认为种族隔离罪行不应当列入治罪法的成员强调这种行为已在南非废除了,也无法证明在其他地方有存在这种行为。赞成加以列入的成员指出,不顾历史的教训、尽量低估种族隔离的严重后果和忽视联合国各机构的许多有关决定的这些做法是十分危险的。有人指出将一项罪行列入治罪法的准则应当是其严重性而不是有无可能犯这种罪行。

15. 有计划或大规模侵害人权-或,用特别报告员所提议的措辞,“危害人类罪”-被委员会大多数成员视为可以列入治罪法。但是,基本的问题是鉴定危害人类罪(在国家法院的管辖范围内主要是属于内部的问题)成为一项应当受国际管辖的国际问题。根据经一读通过的条款的规定,侵害行为必须是构成治罪法下的一项罪行的大规模侵害行为;委员会对该项规定有分歧的意见,因为特别报告员提议不仅要作为一国的代理人或代表的个人,而且也要将以个人身分行事的人可受治罪法惩处。

16. 关于特别严重的战争罪行,委员会成员几乎一致认为这些罪行应当列入治罪法;但是,现行人道主义法对战争罪行与特别严重战争罪行的区别所涉问题继续引起争论。

17. 委员会对关于不将招聘、使用、资助和训练雇佣军列入罪行名单的建议也有分歧的意见。一些成员认为由于接受该有关公约的国家不多和对有关行为当作国

际恐怖主义行为或在一国代理人参与这些行为的情况下当作与侵略有关的罪行,可能加以控诉,因此不列入罪行名单是合理的。其他成员则不同意,它们认为该罪行威胁到弱小国家的主权和领土完整。

18. 一批成员赞成不将国际恐怖主义列入为罪行,它们认为该概念不能按刑法的规定作准确的定义,而无论如何有关恐怖主义的具体方面的大量国际文书也已处理了该问题。同时,所引起的问题是,对最严重的恐怖主义行为(属于治罪法的范围)与其他恐怖主义行为(不属于治罪法的范围)之间是否应当作出区分,和所根据的准则是什么。其他的问题就是,恐怖主义行为是否应当只在一国的代理人或代表所犯的情况下才予以列入治罪法,因为该治罪法,照目前来看,只规定个人的刑事责任。

19. 非法贩运麻醉药品也引起分歧的意见。一些成员认为它危害人类的生存,并强调“毒品恐怖主义”对弱小国家具有破坏稳定的作用及其与恐怖主义和颠覆的危险的关系。其他成员认为非法贩运麻醉药品已有效地包括在各项现有的文书内,而国际合作是压制这种祸害的办法,因为大多数的案件可以在国家法院内加以起诉。

20. 将故意和严重损害环境行为归为成为委员会的一个问题。一些成员反对加以列入,它们指出治罪法并不打算包括个人在国际法下所犯罪的所有罪行,而只是包括那些可能危害人类和平与安全的罪行。它们指出不将某一种行为列入治罪法内的犯罪名单并不表示该行为就不是一项可受法律惩处的罪行。其他成员则认为某种环境破坏行为,例如蓄意引爆核炸弹或污染整条河流所造成的破坏应使那些应负责任的人负起刑事责任,特别是由于这使后代人类的前途遭到威胁。

21. 在进行辩论后,委员会按照特别报告员第十三次报告内的提议和在全体会议上进行辩论期间所作评论和提议,决定将一读通过的下列四个条款草案提交起草委员会以供作为二读的优先事项审议:第15条(侵略)、第19条(种族灭绝)、第21条(有计划或大规模侵害人权)和第21条(特别严重的战争罪行)。作出该行动的一项了解是,在审查各条款草案时,委员会将考虑到并斟酌讨论一读通过其他五个条款草案

的所有或部分的要素,即第17条(干涉)、第18条(殖民统治与其他形式的外国统治)、第20条(种族隔离)、第23条(招聘、使用、资助和训练雇佣军)和第24条(国际恐怖主义行为)。委员会也决定推迟到其下一届会议才就非法贩运麻醉药品和故意和严重损害环境的条款作出最后决定。

22. 起草委员会对提议的治罪法第一部分的若干条款所进行的工作已大有进展,即第1、第5、第5之二、第6、第6之二、第8、第9、第10、第11、第12、和第13条。它对第二部分已通过了关于侵略和种族灭绝的案文。由于考虑到起草委员会工作的结果是暂时性的,因为一些条款可能需要修订,因此,委员会决定推迟通过起草委员会提议的案文并在该阶段限于注意起草委员会主席的报告。

23. 关于该报告的第四章(国家责任),委员会讨论了该专题的三个方面。第一个方面是定为一读通过的条款草案第一部分第19条的罪行的国际不法行为的法律后果。该问题便成为特别报告员第七次报告的主题,它一方面讨论了将由“罪行”承担的特别或附带的后果,另一方面也讨论了落实这些后果承担问题的办法。在提出报告时,特别报告员指出对这些方面需要逐渐作更大程度的研讨。

24. 就犯罪的实质性后果而言,特别报告员认为第6条(停止不法行为)、第6之二条(补救)和第8条(补偿)内所规定的义务是犯罪人和犯违法行为人应负的义务,唯一的差别就是,在犯罪方面,所有国家都是受害国,而在违法行为方面,只有在违反的义务是普遍性义务的情况下,所有国家才是受害国。但是,关于恢复原状和满足,特别报告员认为违法国在犯罪时所应负的法律义务要比在犯违法行为时所应负责的法律义务更为繁重。关于罪行的手段性后果,特别报告员指出,与违法行为的手段性后果相比将较为加重,这不只是因为在一项罪行下,所有国家都是受害国,因而有权利采取反措施,而且也是因为在一项违法行为下对各国的行动自由施加的限制可能不适用于一项罪行。关于执行罪行的后果的体制方面,特别报告员提议一项分为两个阶段的程序,即大会或安全理事会将在国际法院应就一项国际罪行的存在和归属问题作出决定性宣告以前作出初步政治评价。

25. 第六委员会完全知道特别报告员第七次报告内关于罪行的概念自1976年国际法律委员会加以通过以来便受到一些激烈的争论。该报告第253至第269段抓住了有关概念的法律根据和需要的各种不同观点。有人认为在委员会目前的工作范围内,不可能将一项罪行归咎于一个国家。除将责任只归咎于犯罪人的几个先例外,委员会的目的是要拟定一个补偿的制度,而不是要提供一个惩罚的制度。此外,有人认为任何这种做法必将导致委员会进入初级义务的领域而不是限于次级义务的领域;委员会反而要假定从细小的违反变成影响整个国际社会的极严重的违法行为是一线相连的,而解决重大违反的办法就是要确保使治罪法草案给予同等的补偿。

26. 另有人认为国际法对罪行的概念已确立下来,对于诸如定性为具有法律、道德和政治成分并具有负面和谴责的含义的行为极为合适。此外,有人认为国家具有法人资格,因此关于国家能犯罪的观念并非寻常的。

27. 特别报告员的各项提议,特别是那些与体制方面有关的提议,引起了有趣的辩论,其辩论情况详载于报告第282至第318段。

28. 虽然委员会有一些成员赞成特别报告员就实质性后果所作提议的一般目标;但是,其他成员则因为有需要尊重所谓“冒犯国”的主权、独立和稳定,并考虑到《联合国宪章》第二条,而对其合法性表示怀疑。进行广泛辩论的主题是完全恢复原状的概念,限制冒犯国选择任何政府形式的自由的提议和保护人民的基本需要的需要。同时受到质问的是,在采取或对冒犯国采取反措施和作出其他适当要求以前有需要国际法院对所指称的罪行及其归咎于一个国家的问题事先作出判决。另一方面,那些赞成对罪行事先作出司法判决的人认为这对抑制或预防强权行为和强制措施极有帮助,对促进建立一个新大世界秩序所需要的平衡和公正也是必不可少的。一些成员继续认为治罪法草案第一部分第19条基本上有缺点,而作为接受刑事概念的基础的计划完全没有可能得到各国的普遍接受。

29. 特别报告员在第15至第19条内的提议被批评为不切实际,过分复杂和不容易执行。同时也有成员指出它们对《联合国宪章》有提出疑问,因此,在委员会二读

时首先审查第19条内关于刑事概念以前不应当加以审议。

30. 委员会其他成员主张刑事概念在国际法中并不是新的概念,而这种概念可以作为进一步研拟该法律的一个好的基础,它们认为对特别报告员作出的努力应当加以认真考虑。此外,有人指出,由于第19条是经一读通过的,因此委员会有义务按照特别报告员的提议讨论各项后果,而只有这种办法才能帮助起草委员会继续履行其职务。

31. 在辩论结束时,委员会以18票对6票核可特别报告员的建议,即应当按照所作的辩论将其提议提交起草委员会审议。第337和第338段分别详细摘述了赞成和反对该提议的理由,并指出在能就该报告达成任何协商一致意见以前应讨论的范围的性质。

32. 委员会第四十六届会议讨论的国家责任专题的第二个方面是违法行为的手段性后果。委员会第四十六届会议暂时通过了关于该主题的三个条款,即分别题为“受害国采取的反措施”、“相称”和“禁止采取的反措施”的第11、第13和第14条,通过第11条的一项了解是其措辞可能必须按照最后通过的第12条的案文来加以审查。在同一届会议上,委员会也推迟将该三个条款提交大会,以等待就第12条采取行动和提出有关的评注。委员会第四十七届会议收到了关于所有三个条款的评注。由于缺乏时间,委员会没有审议第11条的评注;但却通过了第13和第14条的评注,这两个评注现已提交第六委员会。

33. 第13条是关于相称。毫无疑问的,根据相称准则来决定反措施的合法性是一项棘手而又复杂的工作,并受到上下文的限制。但是,有人认为关于考虑到不法行为的“严重性和影响”的其他准则将限制滥用的可能性。同时也有人提议该准则不应适用于侵犯人权或违犯普遍义务。

34. 第14条是关于禁止采取反措施的情况。这些禁止,无论是涉及不使用武力原则(分段(a))、避免极端的经济或政治强制(分段(b))、尊重外交人员、馆舍、档案和文件的不可侵犯性(分段(c))或不减损基本人权的規定,都受到普遍接受。在这

方面,他提请注意委员会报告C节第四章,其中指出委员会还必须对起草委员会建议的第12条采取行动,因为这一条款在所编制的各项条款的摘要中占有重要的地位。

35. 国家责任专题的第三个方面是解决争端。自开始工作以来,委员会有考虑到将解决争端的第三部分列入条款草案的可能性。1993年,委员会从现任特别报告员收到了一系列供列入第三部分的条款,委员会已将这些条款与前任特别报告员就该主题作出的各项提议一并提交起草委员会。

36. 委员会第四十七届会议审议了起草委员会工作的结果,其中包括载于该报告C节第四章的七项条款及附件。虽然起草委员会建议的案文已以表决方式通过;但是,这些案文可以被认为是反映出委员会的普遍协商一致意见。

37. 委员会提议的解决争端办法适用于对今后公约的解释或适用所引起的所有争端。这是剩余的,因为这些争端的当事各方可以通过商议在任何时候采取它们所选择的任何争端程序或解决办法。但是,在采取各项反措施后可以引用第5条,第2段内关于争端的一个重要例外情形:受到反措施的国家可以在任何时候单方面要求进行仲裁。关于仲裁裁决的效力的第7条受到了若干的批评。一些成员认为对假称的无效力进行有效的检查是有用的;而其他成员则对在争端解决程序上多加一个层次表示关心。持有前一种看法的成员较多。附件包括两个分别涉及调解办法和争端办法的条款,该附件与第三部分的其他部分一样有规定各项剩余的规则,因为当事各方有自由同意采取与附件所规定的那些办法不同的办法。但是,在没有这种协议的情况下可以单方面要求采取第三方争端解决程序,即第一,在强制调解的情况下,根据附件第1条必须成立一调解委员会。第二,在仲裁程序的情况下,应当根据附件第2条成立一个仲裁法庭。

38. 脚注203指出,委员会仍必须考虑将来公约第三部分之下的争端解决义务和其他文书所引起的那些义务的共存问题。同时,视其在该领域的工作的结果而定,它也必须处理与国家罪行有关的争端的解决。就国家责任的专题作出的实质进展,而虽然尚未解决的问题十分复杂,委员会希望它能在其下一届会议上完成该条款草案

的一读。

39. 关于委员会报告关于国际法不加禁止的行为所产生的损害性后果的国际责任的第五章,委员会第四十七届会议收到了特别报告员的第十一次报告,其中详述在该专题下将制定的制度造成的损害,并试图对“环境”一词下定义。同时,它也审议了秘书处按照大会第49/51号决议第5段的请求编制的题为“调查与国际法不加禁止的行为所产生的损害性后果的国际责任专题有关的责任制度”的研究报告(A/CN.4/471)。

40. 在对特别报告员最近两次报告进行初步辩论时,委员会将注意力特别集中于解释“对环境的损害”的概念。特别报告员提议使传统的损害概念中已包含的部分,例如对财产或个人的损害,不包括在这个定义内。他提议应将“风景区”当作人人珍贵的“宝藏”而非环境的“组成部分”。委员会的若干成员要求将对环境的损害的概念扩大到包括人的因素,即将下列成分包括在内:生命的丧失、人体的损伤、对人健康或身体健康的伤害、在受影响国家内财产的损失或损坏以及受影响国家自然资源 and 人类或文化环境的伤害。但是,委员会的讨论大部分集中于将来文书的范围及其基本原则的拟订。

41. 委员会设立一个工作组以便审查确定危险活动的问题和提出适当的建议。根据工作组的报告,委员会赞成将来文书的范围,即如第1和第2条所设想的那样,应当有具体的规定。这种规定将取决于委员会通过的关于预防的规定和它将制定的责任性质。一个方法就是编制一个委员会在工作稍后阶段可以建议的活动清单。在这个时候,委员会认为它可以依赖各项有关跨界损害的公约(例如1991年越界环境影响评估公约、1992年关于工业事故越界影响的公约和1993年关于危害环境的活动造成损害的民事责任公约)内所载的活动清单。它将在它完成关于该专题的责任方面的工作时重新考虑确定条款草案所将包括的各项活动的问题。

42. 关于应指导各国处理危险活动的一般原则,委员会通过了四项条款,即A、B、C和D,并将在整个草案经一读通过时决定如何加以编列。题为“行动自由及其限

43. 载有“根据本条款”等措辞的C条应当作为仍有待拟订的关于责任和补偿的条款的基础。因此,这一条是一个工作的前提,而由于考虑到委员会尚需议定具体的责任制度,因此便要确定:第一,负有责任因此必须赔偿的实体;第二,赔偿的形式和程度;第三,需要赔偿的损害的特性和限度;和第四,责任的依据和性质。在审查现有的做法后,委员会关心地注意到所采取的办法是切合实际的,而没有任何连贯适用的责任理论。题为“合作”的D条,包括规划和执行的所有阶段。适用于国际组织的作用的“于必要情形下”等措辞说明如果起源国或受影响国家拥有先进技术,这些组织便可能不必提供援助了。此外,这一条确认,拥有必要资源的组织未必在每一个特殊情况下都提供援助,而即使这些组织可以提供援助,它们也只能根据其章程行事,因此没有义务对各国提出的援助请求作出响应。

下午4时25分散会